

Voilà une belle initiative que celle de notre bibliothèque de nous proposer « Parcours de migrants », une programmation culturelle, riche de réflexions et d'échanges, sur les nécessaires partages et hospitalités à opposer aux xénophobies et racismes.

Sur notre planète, à l'heure de la mondialisation capitaliste, seuls les marchandises et les capitaux financiers ont la pleine liberté de circulation. C'est de plus une liberté sans contrôle et sans contrainte, alors que le déplacement des êtres humains est considéré comme un danger.

Un récent Manifeste pour l'accueil des migrants, que je soutiens, proclame haut et fort que « La liberté de circulation et l'égalité des droits sociaux pour les immigrés présents dans les pays d'accueil sont des droits fondamentaux de l'humanité ». Au lieu de cela, l'Europe se barricade et les extrêmes-droites prétendent imposer leurs mesures d'apartheid.

Que serait Valenton si, par exemple, au lieu de bien vivre ensemble, la peur serait installée dans la ville ? Au lieu de rapports de respect et de fraternité entre les habitants, il y aurait chasse organisée contre l'autre, l'étranger ? Au lieu de services publics ouverts à tous, les exclusions brutales seraient la règle ?

Ici nous connaissons la valeur du mot fraternité. Nous en faisons les preuves par cette programmation, mais également la construction prochaine de la mosquée de la ville, la tenue d'une fête annuelle de la fraternité chaque année plus resplendissante encore et mille gestes du quotidien des Valentonnais, dans un commun partage d'humanité.

Françoise BAUD
Maire de Valenton

Accompagnement pédagogique de l'exposition

La bibliothèque municipale de Valenton, le département Éducation du Musée national de l'Histoire de l'immigration et les professeurs du collège Fernande-Flagon proposent un accompagnement pédagogique de l'exposition *Frontières* avec des visites commentées et des dossiers pédagogiques à destination des collégiens de Valenton.

Des ateliers seront également proposés à partir d'un jeu créé par la Cimade en 2007. Ce jeu représente le parcours d'un migrant qui quitte son pays, qui prend la route pour venir en France, et qui tâche d'y (re)construire sa vie. Enfin, une projection spéciale du film de Marcel Trillat : *Des étrangers dans la ville* est programmée au collège de Valenton en présence du réalisateur.

HORS PROGRAMME

JOURNÉE PROFESSIONNELLE DES BIBLIOTHÉCAIRES DU VAL-DE-MARNE

Accueil des migrants : Quel rôle à jouer pour les bibliothèques ?

La ville de Valenton accueillera le 29 novembre 2018 la journée d'étude des professionnels des bibliothèques du Val de Marne, consacrée à l'accueil des publics migrants en bibliothèque. Organisée par l'équipe de la bibliothèque municipale de Valenton, en collaboration avec l'association professionnelle des médiathèques du Val de Marne (Valmédia), cette journée de réflexion doit permettre au personnel des bibliothèques d'échanger autour de leurs pratiques afin de mener à bien des projets communs.

PARTENAIRES :

Valmédia94, association professionnelle des médiathèques du Val de Marne • Musée national de l'histoire de l'immigration • Festival des solidarités • La Cimade • Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC Ile-de-France)

Bibliothèque municipale

Espace Julien-Duranton
Place Paul-Vaillant-Couturier

www.biblio-valenton.fr

Section adultes : tél. : 01 43 86 37 81

Section jeunesse : tél. : 01 43 86 37 83



DU 17 NOV. AU 1^{ER} DEC. 2018

Exposition/Rencontre/Conférence/Projection/Débat/Ateliers/Spectacle



PARCOURS DE MIGRANTS BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE VALENTON

À l'heure de l'afflux important de réfugiés dans l'Union européenne, pas une semaine ne s'écoule sans que les médias ne s'emparent de la question des migrants. « Immigration », « multi culturalité », « réfugiés »... autant de mots qui font partie de notre quotidien, mais qui cachent des réalités et des trajectoires personnelles très diverses. Qui sont donc ces individus qui posent leurs valises, s'ils en ont, sur le sol français ?

La ville de Valenton vous invite à une réflexion collective et solidaire autour d'une programmation culturelle consacrée à cette question des migrants avec la présentation de l'exposition *Frontières*, des rencontres d'auteurs, des projections, des spectacles, des lectures, des ateliers et des visites commentées, du 17 novembre au 1^{er} décembre 2018.

« Attention, ce n'est pas un flux obscur qui vient submerger l'Europe, ce sont des êtres humains, ce sont des femmes et des enfants. Et ce serait une folie de ne pas s'identifier à eux. » **Patrick Chamoiseau**

SAMEDI 17 NOV. 2018

À 18h SALLE DANIELLE-CASANOVA
Conférence à propos de *Migrants et réfugiés : réponse aux indécis aux inquiets et aux réticents*

Par Claire Rodier, juriste au GISTI (Groupe d'information et de soutien des immigrés), et co-fondatrice du réseau euro-africain Migreurop.



L'arrivée en grand nombre de réfugiés et de migrants en Europe, après un parcours épuisant, les nombreux morts en Méditerranée ont souvent ému et «bousculé» la population européenne. Toutefois, après les premiers élans de compassion et de solidarité, les inquiétudes et les réticences s'expriment, et de multiples questions émergent : quelle différence entre réfugiés et migrants ? Combien sont-ils en proportion

de la population européenne ? Pourquoi cet afflux soudain et va-t-il s'arrêter ? Ne va-t-il pas favoriser le terrorisme ? La France et l'Europe ont-elles la capacité d'accueillir cet afflux de migrants, compte tenu de la crise économique ? Les murs sont-ils utiles ? Faut-il supprimer l'espace Schengen ? Qu'est-ce qu'un hotspot ? Combien coûte la surveillance des frontières ? Ne vaudrait-il pas mieux les aider à rester chez eux ?

À 19h30 SALLE DANIELLE-CASANOVA
Vernissage de l'exposition *Frontières*



Cette exposition, conçue et réalisée par le Musée national de l'histoire de l'immigration, interroge la notion de frontière, dans l'histoire contemporaine, comme dans sa géographie. Composée de 20 panneaux, l'exposition présente des clés de compréhension historiques et géopolitiques, dans un récit mêlant la grande histoire des migrations, la géographie des frontières, des témoignages de traversées et le regard d'artistes contemporains.

- Destinée à la fois aux publics scolaires, jeunes et adultes, l'exposition *Frontières* prendra place dans la salle Danielle-Casanova, du 17 novembre au 1^{er} décembre 2018.
- Les visites pourront se faire aux horaires habituels d'ouverture de la bibliothèque municipale de Valenton.

SAMEDI 24 NOV. 2018

À 18h SALLE ODETTE-ET-GILBERT-PRINÇAY
Rencontre avec Patrick Chamoiseau qui présentera son ouvrage : *Frères migrants ainsi qu'Osons la fraternité ! qu'il a coordonné*



Patrick Chamoiseau est né en 1953 à Fort-de-France en Martinique. Prix Goncourt pour *Texaco* (en 1992), il est l'auteur de récits intimes (*Une enfance créole*, en trois volumes), de romans (*Chronique des sept misères*, *Solibo Magnifique*, *Bible des derniers gestes*), d'essais (*Éloge de la créolité*, *Lettres créoles*, *Écrire en pays dominé*), de pièces de théâtre, de poèmes et

de scénarios. Avec *Frères migrants*, livre autant poétique que politique, Patrick Chamoiseau invite ses lecteurs à se réveiller. Pour lui, la barbarie ne réside pas dans la menace de l'étranger, mais elle est logée au sein de notre système mondialisé où l'argent est devenu l'unique moteur de l'humanité.

À la lumière de cette réflexion profonde, ce n'est pas l'Autre qui met notre vie en danger, mais nous-mêmes, car rejeter l'autre, c'est céder à la peur mortifère, au rejet de la vie.

Un an après la parution de *Frères migrants*, Patrick Chamoiseau a proposé avec Michel Le Bris, à trente écrivains, artistes et personnalités politiques de se regrouper pour composer le recueil de texte : *Osons la fraternité ! Les écrivains aux côtés des migrants*⁽¹⁾. Chacun des signataires a ainsi livré par écrit sa vision du phénomène migratoire. Ces textes sont d'une extrême diversité. Il y a des récits qui traitent de l'exil, d'exode, de familles et de vies brisées, d'espairs trahis ou réalisés. Il en est aussi d'anticipation et d'autres d'humour. Cet acte artistique d'engagement fort s'accompagne, en fin d'ouvrage, d'une « Déclaration des poètes » et d'un « Manifeste pour une mondialité apaisée », dont Patrick Chamoiseau est l'auteur.

⁽¹⁾ L'intégralité des droits d'auteur de cet ouvrage sera reversée au Gisti (Groupe d'information et de soutien aux immigrés)

SAMEDI 24 NOV. 2018

À 19h30 SALLE ODETTE-ET-GILBERT-PRINÇAY
Spectacle : *Frères migrants*

DE PATRICK CHAMOISEAU

Durée : 50 mn environ • Par la compagnie Loufried • Direction musicale Felipe Cabrera • Voix : Isabelle Fruleux • Contrebasse et compositions: Felipe Cabrera • Harmonica chromatique: Laurent Maur • Conception sonore: Claude Valentin



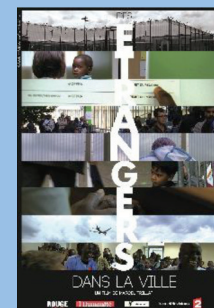
Cette mise en voix et en musique de *Frères migrants* est une rencontre de différents courants musicaux et culturels. Avec sa double formation, classique européenne et jazz, et sa connaissance des musiques caribéennes, Felipe Cabrera a signé une composition exigeante où la densité n'est jamais hermétique. Groove, profondément...

SAMEDI 1^{ER} DÉC. 2018

À 18h SALLE DANIELLE-CASANOVA
Projection du film

Des étrangers dans la ville

DOCUMENTAIRE DE MARCEL TRILLAT
2014, DURÉE : 1H10 • EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR ET DE LA CIMADE



À partir de la phrase de 1990 de Michel Rocard «la France ne peut pas accueillir toute la misère du monde mais elle doit savoir en prendre fidèlement sa part.» Marcel Trillat interroge l'étrange histoire de l'immigration légale ou clandestine en France. 43 ans plus tard, Marcel Trillat reprend la caméra et retourne à la rencontre des « Etranges étrangers » d'aujourd'hui. Avec la volonté de poser une simple question : Ces « Étrangers dans la ville », toujours aussi indispensables, sont-ils accueillis plus dignement par la société française en plein XXI^e siècle ?

Ils sont venus de tous les horizons de la planète en prenant tous les risques. Ils n'ont qu'un objectif : obtenir à tout prix la carte de séjour.